



Fathalla Lotfy Abo brayka

Translator, Reviewer, &
Proofreader
fathalla.trans@gmail.com
Egypt / Kafr El-Sheikh /
Dessouk

E-mail: fathalla.trans@gmail.com

Phone: +201000601802

PROFILE

Skilled translator and reviewer with about 10 years experience in the field. I worked in many companies as both senior translator and reviewer with wide experience in many fields of translation such as medical, software, hardware, technical, marketing, freestyle passages, etc... I can work as part of a team or individually.

CONTACT DETAILS

Mobile: 01000601802
Email: fathalla.trans@Gmail.com
Skype: fathalla.abobrayka
Linkedin: [linkedin.com/in/fathalla-abobrayka-88291882](https://www.linkedin.com/in/fathalla-abobrayka-88291882)
Proz.com: <https://www.proz.com/translator/1778273>

EDUCATION

Bachelor of Al-Alsun: Graduated from Russian Language Department- Faculty of Al-ALsun (Languages) - Ein Shams University (Class of 2011).

WORK EXPERIENCE

East-Localize

Mar 2014 — Nov 2017

Junior, senior translator and reviewer

I worked as a junior translator, senior translator, and reviewer with wide experience in many fields of translation such as medical, software, hardware, technical, marketing, free-style passages, etc.

Verso-Text

Nov 2017 — Jan 2022

Translator, reviewer, and proofreader

Handling different projects in translation as a senior translator & reviewer.

Self-employed

Jan 2022 — Present

Freelancer translator

SKILLS

CAT Tools:

SDL Trados Studio, SDL Passolo, MemoQ, TWS, Xbench, LTB, Memo source, Idiom, MultiTrans, Across & Wordfast.

LANGUAGE

Arabic: Mother Tongue.

English: Fluent.

Russian: Good.

SERVICES

English<>Arabic Services: Translation, Editing, Proofreading and LQA.

**AREA OF
EXPERTISE**

Medical, software, hardware, technical, marketing, Technology, IT, Legal, & Financial.

PROJECTS

Microsoft, Microsoft Azure, Hp, Canon, Epson, Molina, Amazon, Skyteam, Cheveron, LG, AVG, Avast, Toshiba, Ford, Panasonic, Raytheon, World of tanks, World of tanks blitz, Nissan, Oriflame, World Bank, Duravit, Grohe, John Deere, Oris, Udacity, Adidas, Reebok, DXC Technology, Minimax, Swatch, Bora, Tier, FIFA Arab Cup Qatar 2021, Mayo Clinic, United Nations Translation (UNESCO, UNICEF, etc), Apple, etc.

REFERENCES

References available upon request.